

# Leer de cine

Rosa del Real, profesora y especialista en LIJ

«Si he elegido los libros y el cine desde la edad de once o doce años, está claro que es porque prefiero ver la vida a través de los libros y del cine».

François Truffaut, director de cine

«La película es a la representación teatral lo que el libro fue al manuscrito. Pone a disposición de muchos en muchos momentos y lugares lo que de otro modo quedaría restringido a unos pocos y a pocos momentos y lugares.

La película, igual que el libro, es un mecanismo de duplicación».

*El aula sin muros*, M. McLuhan

En ocasiones anteriores hemos hablado de los autores atemporales, aquellos que han traspasado generaciones. A veces, sus obras no solo perduran en el tiempo, sino que son llevadas a otros formatos, como el cine, con gran éxito.

Los libros son una fuente inagotable de inspiración para guionistas y directores del séptimo arte. A finales de 2020, asistiremos al estreno de *Las brujas*, una película de la Warner Bros, protagonizada por Anne Hathaway y dirigida por Robert Zemeckis, basada en la novela homónima del genial Roald Dahl. También se estrenará *El año que dejamos de jugar*, basada en el superventas autobiográfico *Cuando Hitler robó el conejo rosa*, de Judith Kerr. Por otro lado, pronto llegarán a nuestras pantallas muchas aventuras del universo Roald Dahl y podremos disfrutar de su magia a través de series animadas en Netflix.



Seguramente alguna vez hemos escuchado decir: «¡Cuánto me gusta la película *Matilda!*»; «¿Has visto *Charlie y la fábrica de chocolate?*»; «La película me llevó a leer *La historia interminable*», sin saber que los guionistas de dichas películas han partido de un libro para llevarlo al séptimo arte.

Es probable que hayáis vivido alguna de estas situaciones: viste la película y eso te animó a leer el libro, o leíste el libro y esperaste con impaciencia el estreno de la adaptación cinematográfica. Quizá nunca has querido ver una película sobre el libro que te dejó tanta huella por miedo a que desmoronase todo lo que la historia te aportó o pueda decepcionarte la omisión o la modificación de algunas escenas.

En cualquier caso, del vínculo entre el libro y la película siempre nos quedaremos con la parte positiva. Los diferentes lenguajes artísticos pueden complementarse y enriquecer la experiencia; son vehículos para la comunicación y el aprendizaje, nos ayudan a crecer personalmente y son fuentes de placer.

Muchos de nosotros hemos sentido alguna vez unas ganas irrefrenables de leer el libro sobre el que se basa la película que acabamos de ver. Pero algunos de nuestros alumnos no saben que ciertas películas con las que más han disfrutado están inspiradas en un libro. Por eso, con nuestro afán de fomentar la lectura, esta actividad puede complementar las dos acciones: disfrutar de la película y leer el libro para después comentar las diferencias entre una y otra.

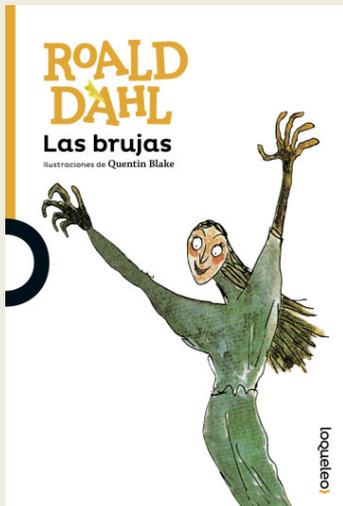
**Leer de cine** es una actividad propicia para fomentar las ganas de leer, conseguir que nuestros alumnos y alumnas disfruten con placer de las obras que se han llevado al cine y así mejorar su nivel de lectura.

Para estas sesiones de Librofórum-cinefórum tendremos que ver la película del libro y después comentar las dos versiones.

Podremos seguir los siguientes pasos:

- 🕒 Leer juntos el libro en el aula.
- 🕒 Indagar sobre el autor del libro.
- 🕒 Averiguar el momento histórico, los personajes, los lugares, si está basado en hechos reales o es ficción, etc.
- 🕒 Si es una novela histórica: investigar la época para ubicarnos en el espacio y en el tiempo.
- 🕒 Analizar la ficha técnica de la película: director, guionista, actores, premios recibidos, etc.
- 🕒 Proyectar y visionar la película.
- 🕒 Realizar las observaciones oportunas acerca de las similitudes o diferencias entre la obra y la adaptación cinematográfica. Valorar y expresar qué les ha gustado más, leer el libro o ver la película.
- 🕒 Completar una ficha bibliográfica y otra cinematográfica.

## Ejemplo de ficha bibliográfica



**Título:** *Las brujas*

**Autor:** Roald Dahl

**Editorial:** Loqueleo

**ISBN:** 978-84-9122-100-5

**N.º de páginas:** 304

**Género:** Narrativa.

**Temas:** Aventura y terror

**Valores:** Convivencia y justicia

**Argumento:** Las brujas de todo el mundo, bajo la apariencia de mujeres corrientes, están celebrando su Congreso Anual y han decidido aniquilar a todos los niños sirviéndose de un ratonizador mágico. ¿Conseguirán vencerlas el protagonista de esta historia y su abuela?

## Ejemplo de ficha cinematográfica



**Título:** *Las brujas* (de Roald Dahl)

**Director:** Robert Zemeckis.

**Estreno:** 2020.

**Género:** Terror-fantástico.

**País:** Estados Unidos.

**Guion:** Robert Zemeckis, Kenya Barris y Guillermo del Toro.

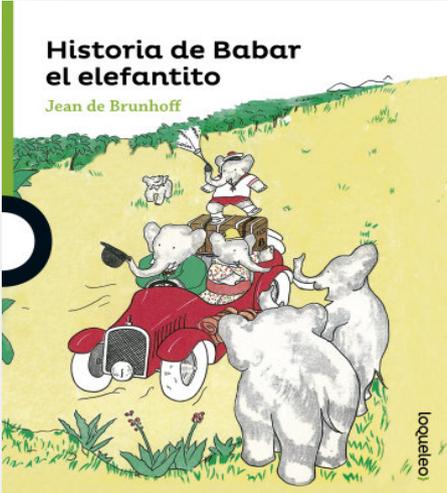
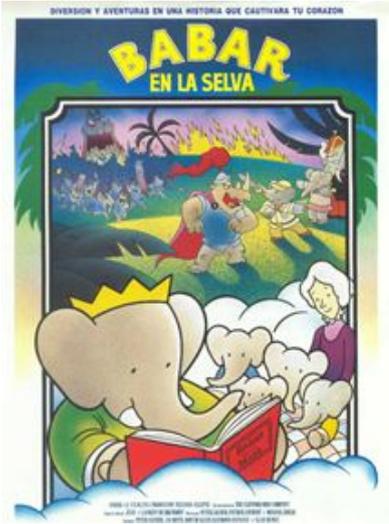
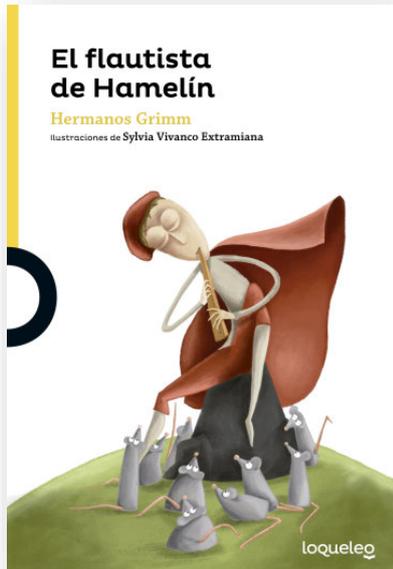
**Reparto:** Anne Hathaway, Jahzir Bruno, Codie-Lei Eastick, Octavia Spencer, Stanley Tucci, Charles Edwards, Morgana Robinson.

**Productora:** Warner Bros.

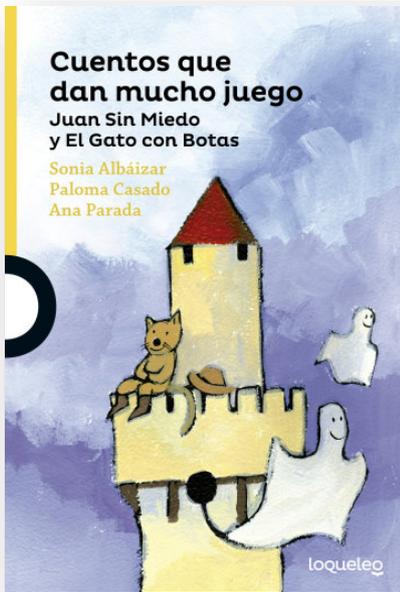
**Sinopsis:** El niño protagonista descubre el mundo de las brujas de la mano de su abuela, gran experta en la materia. Juntos lucharán contra ellas para aniquilarlas de la faz de la Tierra.

**Curiosidades:** La película es un *remake* de *La maldición de las brujas*, filme de 1990 dirigido por Nicolas Roeg y protagonizado por Anjelica Huston.

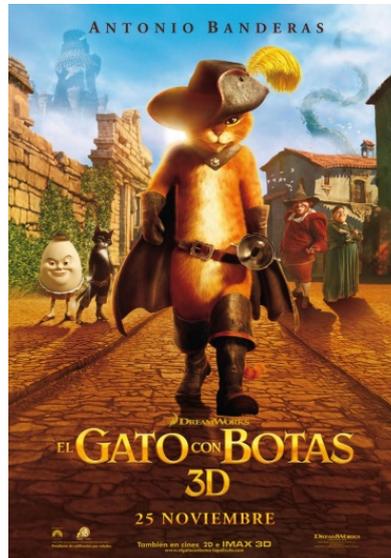
Para realizar la actividad Leer de cine os proponemos algunas de las películas basadas en novelas de grandes autores.

LIBRO	PELÍCULA	
<p><b><i>Historia de Babar el elefante</i></b>            Autor: Jean de Brunhoff</p> 	<p><b><i>Babar en la selva</i></b></p> 	<p><b>Sinopsis:</b> Babar vive feliz en la selva, donde juega y se divierte con sus amigos. Pero un día, un cazador acaba con su mamá y, asustado, escapa. En su huida el pequeño elefante llega a una ciudad, donde todo le resulta desconocido y es adoptado por una aristócrata francesa. Babar regresará al bosque, donde es nombrado rey y organizará su reino.</p>
<p><b><i>El flautista de Hamelín</i></b>            Hermanos Grimm</p> 		<p><b>Sinopsis:</b> La ciudad de Hamelín está infestada de ratas. Su alcalde hace grandes promesas a un flautista que se ofrece a librarlos de ellas. Cuando lo consigue, y regresa a por lo prometido, se niegan a pagarle. Entonces, el flautista toca de nuevo su flauta y, esta vez, son los niños los que le siguen hasta una gran cueva.</p>

**Cuentos que dan mucho juego:**  
**El Gato con Botas y Juan sin Miedo**  
 Autor: Varios autores

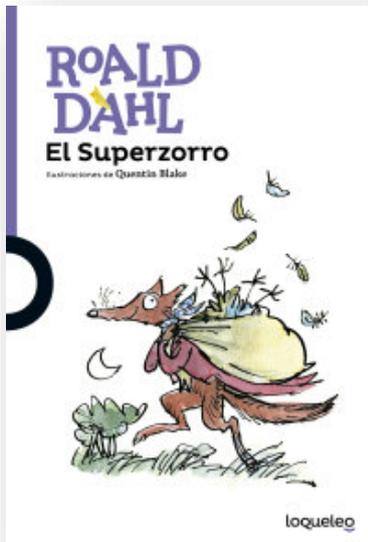


**El gato con botas**



**Sinopsis:** A Juan no le asustaba nada. Lo que más le gustaba era salir en busca de aventuras y enfrentarse a brujas, ogros y a los fantasmas del castillo que había encantado un malvado mago.

**El Superzorro**  
 Autor: Roald Dahl



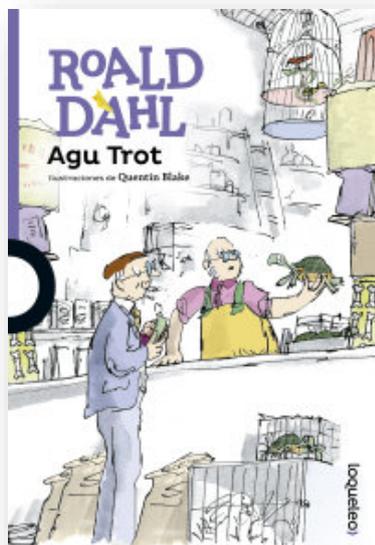
**Fantástico Sr. Fox**



**Sinopsis:** Un valle, tres granjas, tres malvados granjeros y un bosque. Y en él, don Zorro tratando de escapar de las trampas de los granjeros de los que obtiene el alimento para su familia. Don Zorro utilizará toda su inteligencia para proteger su vida y mantener a salvo a su familia y a sus amigos.

### *Agu Trot*

Autor: Roald Dah



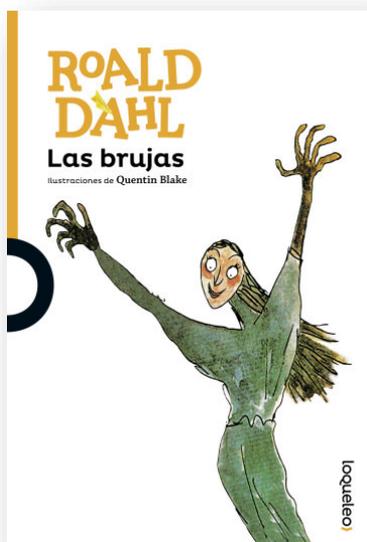
### *Roald Dahl's Esio Trot*



**Sinopsis:** En la vida del señor Hoppy hay dos amores. Uno son las flores de su balcón. El otro es un secreto que solo él conoce. Su vecina, la señora Silver está muy preocupada porque su tortuga crece muy despacio. Seguirá los originales consejos de su vecino y enamorado señor Hoppy.

### *Las brujas*

Autor: Roald Dahl



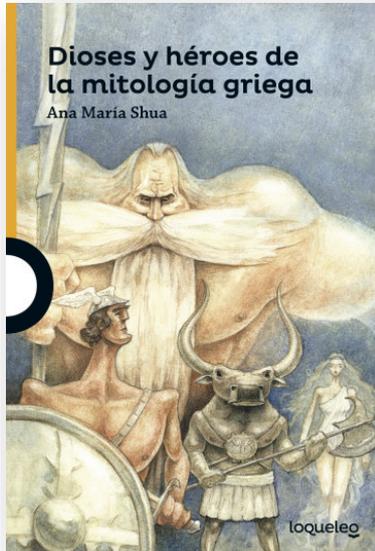
### *Las brujas*



**Sinopsis:** Las brujas, bajo su apariencia de señoras corrientes, están celebrando su convención anual. Han decidido convertir en ratones a todos los niños y aniquilarlos. Pero el protagonista de esta historia y su abuela lucharán contra ellas.

***Dioses y héroes de la mitología griega***

Autora: Ana María Shua



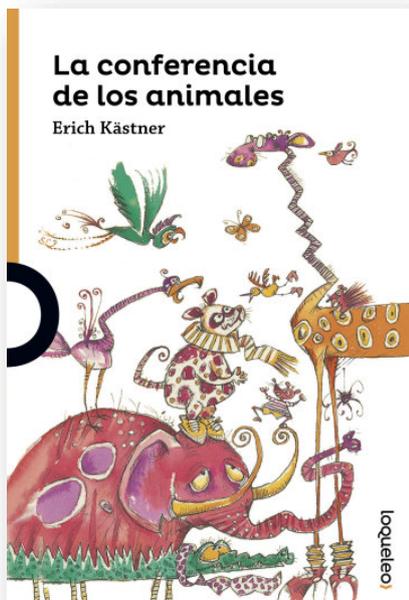
***Hércules***



**Sinopsis:** Recopilación de los relatos míticos griegos más bellos: el mito de la creación del Universo, el origen de los dioses del Olimpo y las aventuras de los héroes más valientes, que deberán luchar contra terribles monstruos y, sobre todo, contra su propio destino. Historias que forman parte del extraordinario legado de Grecia.

***La conferencia de los animales***

Autor: Erich Kästner



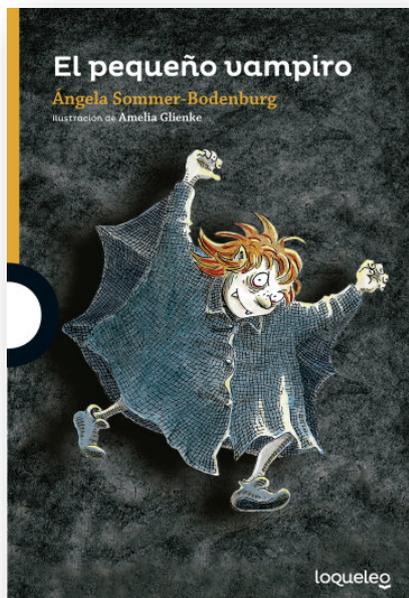
***Animales al ataque***



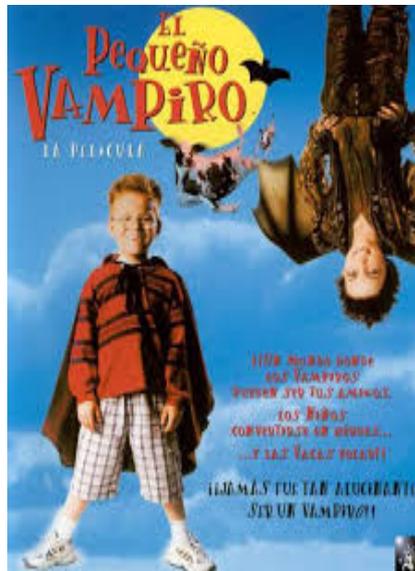
**Sinopsis:** Después de dos guerras mundiales y diversas conferencias de paz, los gobernantes no logran ponerse de acuerdo y la guerra parece inevitable. Pero los animales celebran una conferencia y, con la ayuda de los niños, lograrán que la paz vuelva a la Tierra.

### *El pequeño vampiro*

Autora: Angela Sommer-Bodenburg



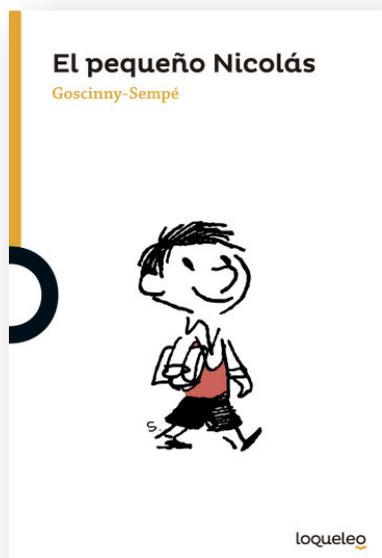
### *El pequeño vampiro*



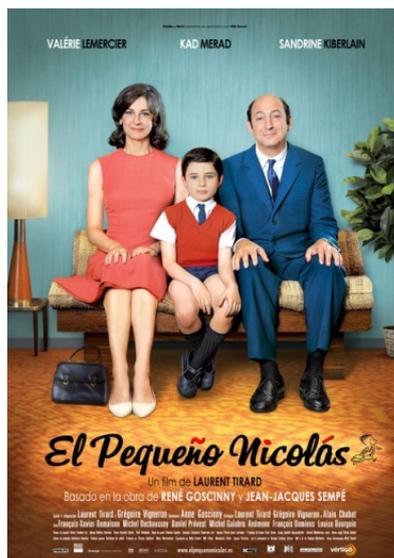
**Sinopsis:** Un anochecer, Anton recibe una extraña visita. Ante su incredulidad y espanto descubre en la repisa de la ventana a un pequeño vampiro llamado Rüdiger. Su curiosidad le ayudará a vencer el miedo y a entablar con él una amistad fuera de toda norma. Criptas secretas, vuelos nocturnos, cementerios abandonados... y ¡mucho humor vampírico!

### *El pequeño Nicolás*

Autores: Goscinny-Sempé



### *El pequeño Nicolás*



**Sinopsis:** El pequeño Nicolás y su pandilla revolucionan el colegio donde estudian. Los incidentes y aventuras se suceden en el barrio, en el colegio o en casa de Nicolás. Nadie está a salvo de sus ocurrencias.

### *Cuando Hitler robó el conejo rosa*

Autora: Judith Kerr



### *El año que dejamos de jugar*



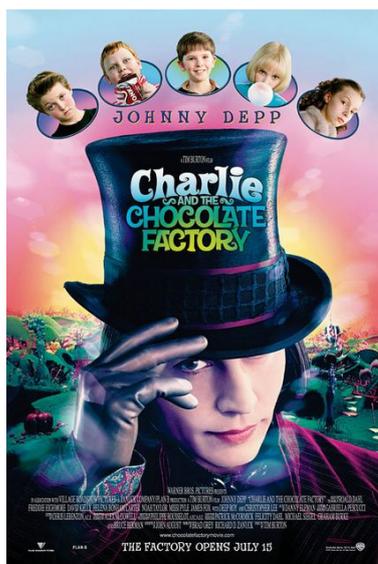
**Sinopsis:** La llegada de Hitler al poder va a cambiar radicalmente la vida de Anna y su familia. En su huida del horror nazi, deberán abandonar su país y dejar muchas cosas queridas, como su conejo de peluche. Con él también se quedará su infancia.

### *Charlie y la fábrica de chocolate*

Autor: Roald Dahl



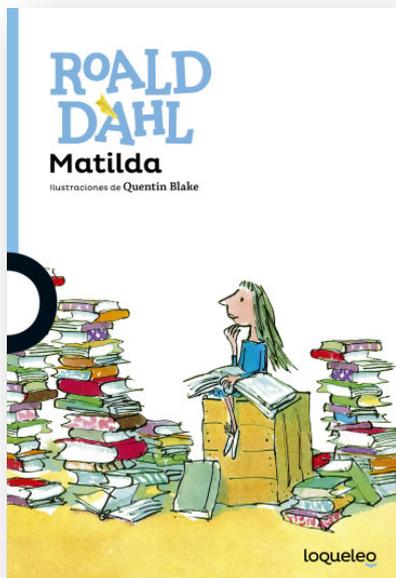
### *Charlie y la fábrica de chocolate*



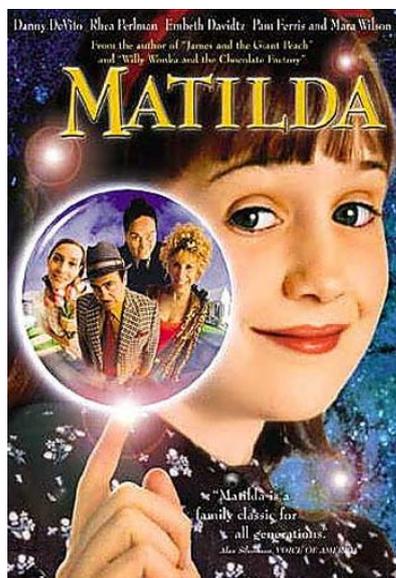
**Sinopsis:** El señor Wonka, dueño de una magnífica fábrica de chocolate, ha escondido cinco billetes de oro en sus chocolatinas. Quienes los encuentren serán los elegidos para visitar la factoría. Charlie tiene la fortuna de encontrar uno de esos billetes y, a partir de ese momento, su vida cambiará totalmente.

## Matilda

Autor: Roald Dahl



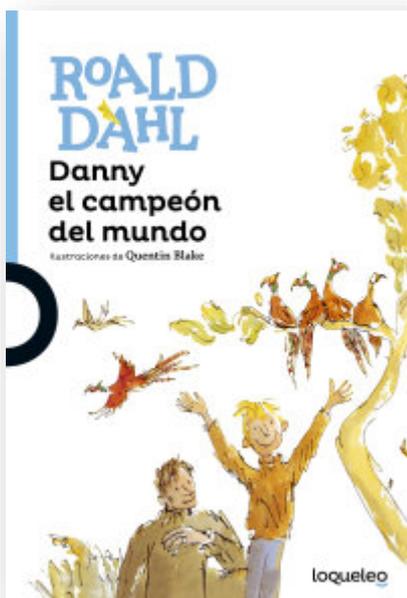
## Matilda



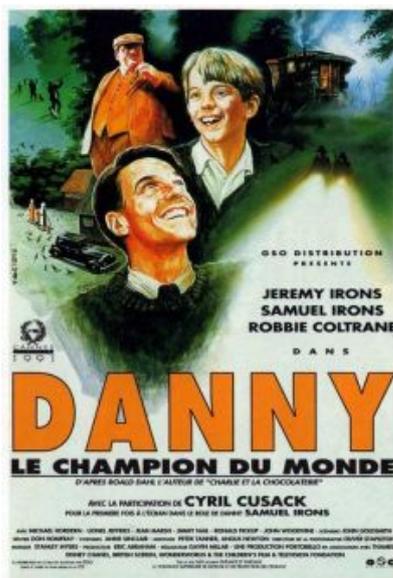
**Sinopsis:** Matilda es una lectora empedernida con solo cinco años. Sensible e inteligente, todos la admiran menos sus mediocres padres, que la consideran una inútil. Además, tiene poderes extraños y maravillosos. Un día, Matilda decide desquitarse y empieza a emplearlos contra la abominable y cruel señorita Trunchbull.

## Danny, el campeón del mundo

Autor: Roald Dahl



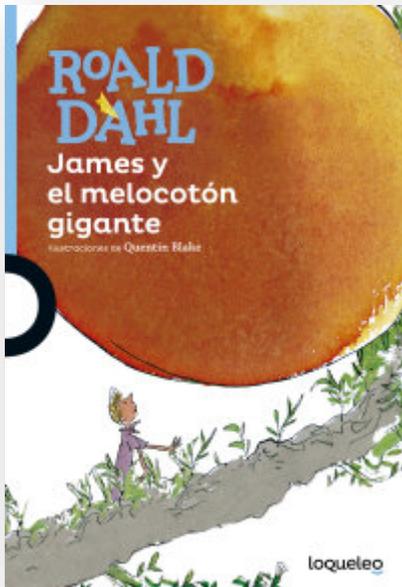
## Danny, el campeón del mundo



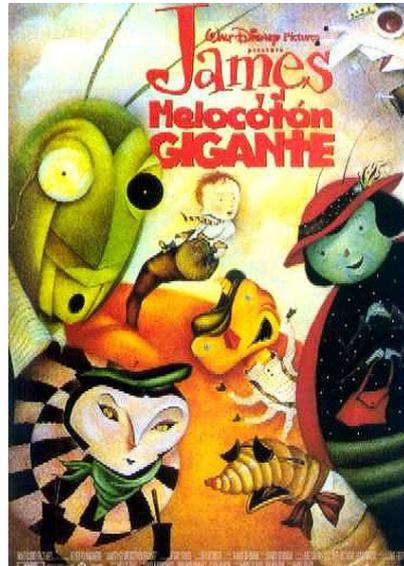
**Sinopsis:** Danny se siente orgulloso de su padre y piensa que es el mejor que podía tener, hasta que una noche descubre su gran secreto: caza faisanes de forma furtiva en el terreno del aristocrático señor Hezell. Pero pese a todo, Danny está firmemente decidido a ayudar a su padre.

**James y el melocotón gigante**

Autor: Roald Dahl



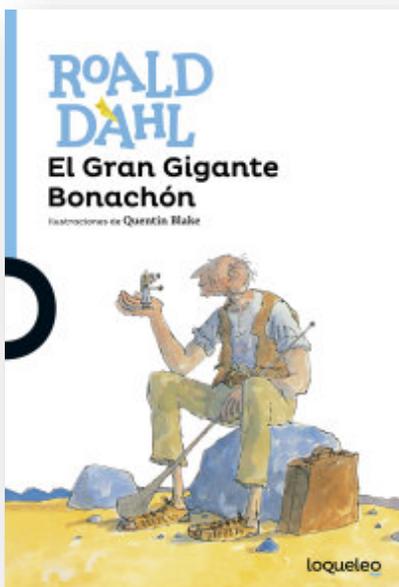
**James y el melocotón gigante**



**Sinopsis:** James se ha quedado huérfano y se ha visto obligado a vivir con sus horribles tías, pero una misteriosa poción va a cambiar su vida por completo. Una vida en la que ya no quedará sitio para la tristeza. Se lanzará a una gran aventura junto a sus pequeños nuevos amigos.

**El gran Gigante Bonachón**

Autor: Roald Dahl



**The BFG. Mi Amigo el Gigante**



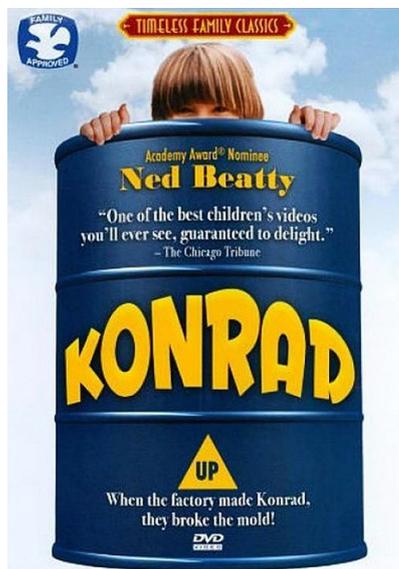
**Sinopsis:** Aquella noche Sofía no lograba dormir, se lo impedía la luz de la luna que entraba por el dormitorio. A pesar de estar prohibido levantarse de la cama, se puso en pie y se acercó a la ventana. Entonces vio horrorizada que algo muy alto y muy delgado se aproximaba por la calle. Era el Gran Gigante Bonachón, que la envolvió en una sábana y se la llevó al país de los gigantes.

**Konrad o el niño que salió de una lata de conservas**

Autora: Christine Nöstlinger



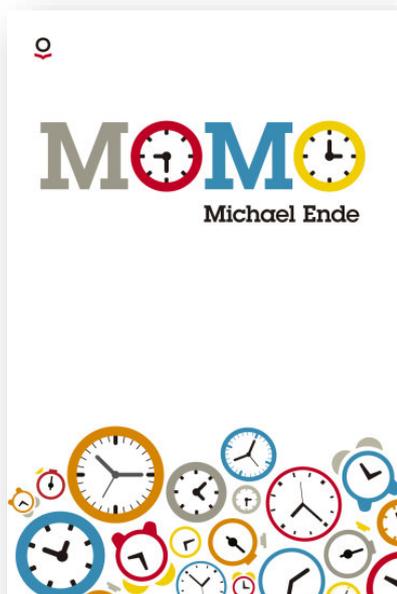
**Konrad**



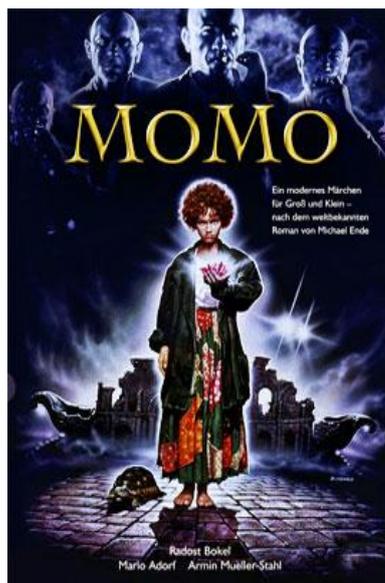
**Sinopsis:** La señora Bartolotti recibe por correo un niño de siete años y se ve obligada a cuidarlo. Y lo hará de forma muy original y divertida. Un día, los encargados de la fábrica se dan cuenta del error y deciden recuperar a Konrad. Madre e hijo intentarán, a toda costa, que esto no suceda.

**Momo**

Autor: Michael Ende



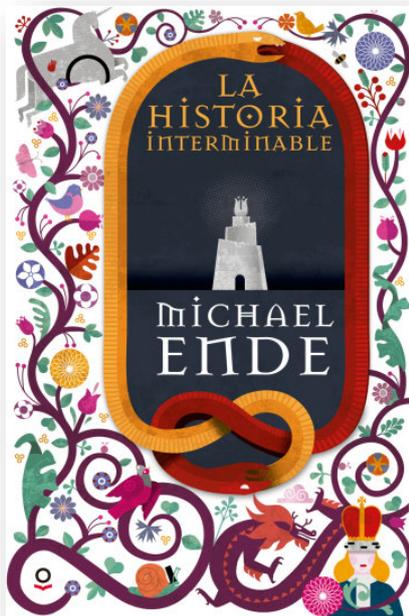
**Momo**



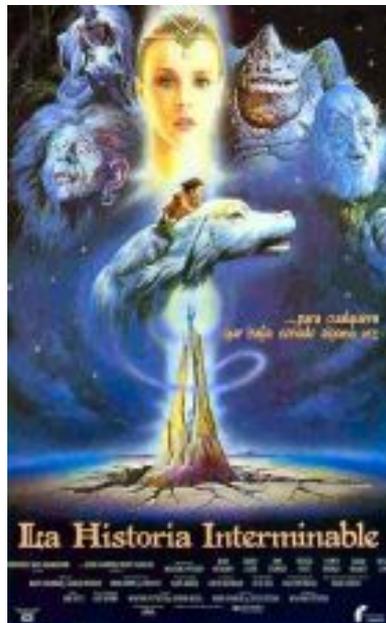
**Sinopsis:** Momo es una niña que posee la maravillosa cualidad de saber escuchar a los demás y que desea ayudar a la gente a humanizar sus vidas. Sobre todo cuando los hombres grises deciden apoderarse de uno de los bienes más preciados que poseen las personas: su tiempo. «Porque el tiempo es vida. Y la vida reside en el corazón».

*La historia interminable*

Autor: Michael Ende



*La historia interminable*



**Sinopsis:** La Emperatriz Infantil está mortalmente enferma y su reino, Fantasia, corre un grave peligro. La salvación depende de Atreyu, un valiente guerrero de la tribu de los pieles verdes, de Bastian, un niño tímido que lee con pasión un libro mágico, y de Fújur, el Dragón Blanco de la Suerte.

Y ahora, ¿qué prefieren tus alumnos, leer el libro o ver la película? Seguro que han elegido las dos opciones porque, en este momento, ya son unos apasionados de la lectura y saben, de buena tinta, lo que significa Leer de cine.